DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

San Sebastián.—Lunes 27 de Octubre de 1902. Oficinas: Guetaria 14, bajo.—Teléfono núm. 24.

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

La Voz de Guipúzcoa

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

Año XVIII — Diario Republicano — Núm. 6.250

ELEVACION DE MIRAS

Quién ha podido pensar que en España es difícil, si no imposible, la transformación de las costumbres y la desaparición de la rutina, madre de tanta desgracia? Quién ha osado creer que la transición de la vida antigua á la vida moderna ha de hallar dificultades invencibles?

Anteayer alzó su voz en el Senado un exministro de la corona y exgobernador del Banco de España, hombre de respetabilidad y de abolengo liberal. Nos referimos á don Pío Gullón que interpeló al gobierno acerca de la anunciada supresión de algunas diócesis.

Dada su posición en el partido liberal, que parece obligarle á dar ejemplo de abnegación y sacrificio á los que aún no han llegado á su categoría; dados sus antecedentes de ministro del primer gobierno de la regencia que ostentó espíritu liberal en muchos de sus actos, debía esperarse de él una excitación al gabinete actual para que cumpla sus compromisos políticos y económicos, suprimiendo todo lo supribible, que no es poco, aboliendo todo lo inútil, gobernando, en una palabra, como es necesario gobernar, para que la nación camine por la senda del juicio y de la seriedad.

Pues, no, señor; el señor Gullón pidió que no se supriman las diócesis que sobran, y dejando asomar su oreja de maragato, acabó declarando que, sobre todo, la diócesis que no quiere que desaparezca es la de su pueblo. La franqueza sobre todo.

Ahora bien; si los liberales piden que no se supriman diócesis reconocidamente innecesarias, qué extraño es que lo pidan también los reaccionarios? Si los prohombres del partido gobernante defienden la subsistencia de las gangas de sus distritos, ¿qué van á hacer los diputados que empiezan á hacer méritos para asegurarse el acta en sucesivas elecciones? Con qué autoridad va á pedir á una mayoría un gobierno la supresión de Universidades, de diócesis, de Audiencias, hasta de juzgados, si los personajes del partido, obligados á dar ejemplo de sumisión y disciplina, son los primeros en sublevarse y en pedir que se respeten á sus pueblos los privilegios de que disfrutan?

Es esa la elevación de miras con que discurren los hombres llamados á regenerar á España llevándola por el camino del progreso; elevación que les lleva á protestar si se trata de suprimir un gasto innecesario, de una diócesis, de una Universidad, de una Audiencia, de una capitanía general, de un juzgado, si afecta la supresión al distrito que les ha dado su representación?

Desgraciadamente esa es. La política en España es eso. El régimen no da más de sí. Es incorregible.

LAS ALMAS JOVENES

(DE NUESTRA COLABORACIÓN)

Murió Pi y Margall, el varón austero, el político serio, consecuente y convencido. Un fotógrafo de las almas, encargado de hacer su retrato moral seguramente enfocaría la imágen en aquella ocasión postrera, en que el noble anciano, ya al borde del sepulcro, acude al llamamiento de la juventud para confortarla con acentos de animación y de esperanza y halla la muerte en pleno desempeño de su generoso apostolado.

Murió Gladstone, el político estadista, el *great old man*, el último romántico de la política y del derecho de gentes. De entre todos los momentos de una tan larga vida, consagrada por entero al servicio de la justicia y de la patria, la posteridad admirará con preferencia aquel en que el insigne hombre de Estado, su octogenario, levanta la bandera de la emancipación de Irlanda, consagrando el resto de sus fuerzas á la defensa de una santa causa y á la reparación de un gran crimen.

Muere Zola, el novelista sin rival, gloria de Francia, orgullo de su siglo. En toda su existencia de luchador sin descanso, de obrero infatigable hay una hora suprema, épica; aquella en que el gran escritor, campeón de la justicia, caballero de la verdad, arriesga en plena tenacidad el fruto de una vida entera de labor, lanza un reto audacísimo á todas las potencias de las tinieblas conciliadas contra la luz y acaba por salvar al inocente del martirio y á su patria de la reacción.

¿Han sido viejos esos hombres? Estencas maestros *latinos*, nuestros *koskas*, nuestros *niños góticos* son archiscentenarios. ¿Qué importa el acta de nacimiento? Las almas tienen también su edad. Hay octogenarios que mueren en la adolescencia. Hay niños que nacen en la ancianidad. Si por juventud ha de entenderse la sazón de las grandes idealidades, de las nobles abnegaciones, de los generosos entusiasmos, la época dichosa en que el cerebro vibra con todas las ideas y el corazón palpita con todos los sentimientos y el pecho se abre á todas las emociones y la vida penetra por todos los poros y el espíritu acaricia todos los ensueños, Zola, Gladstone, Pí y Margall han muerto en la flor de su juventud. Si hemos de entender por vejez la estación de los tristes desengaños, cuando la sangre circula perezosa y el corazón se enfría y la voluntad desmaya y la fantasía se descolora y el cerebro es tardo y los sentidos son obtusos y la vida pierde su sabor y el escepticismo mata la fe y la indiferencia mata al amor y á los impulsos desinteresados suceden los cálculos egoístas, no pocos de entre nuestros adolescentes viven en plena decrepitud. Nacieron viejos. Sobre ellos pesa, sin duda, el estigma de la caducidad colectiva de las naciones que se acaban y de las razas que se extinguen. No hay modo de comprender como en Bizancio pudo haber jóvenes.

¡Cosa extraña! ¡Esa porción de juventud lacia, marchita, desmayada, desengañada, *fría*, calculadora, exceptica, indiferente, nos produce una impresión penosa aun cuando tiene algo vio la repugnancia que inspira la contemplación de un fenómeno teratológico. ¿Por qué no experimentamos un sentimiento análogo ante el espectáculo de la vejez lozana, valerosa, soñadora, idealista? ¿No es también un anacronismo? ¿No está en el orden de las cosas que el naciente se mire absorto, retrógrado, idólatra de lo pasado? ¿No va el desengaño del brazo con la experiencia? ¿Se acompañan las esperanzas con las canas? ¿No es lógico que el curso de los años amortigüe los entusiasmos y disipe las ilusiones? ¿Por qué, pues, lejos de causarnos desvío nos inspiran admiración los pocos hombres excepcionales para quienes los años no tienen decrepitudes, espíritus singulares á los cuales la experiencia parece haber dado una enseñanza diametralmente opuesta á aquella que recoge el vulgo de los mortales?

¿Por qué? Porque esos hombres extraordinarios no reconocen su propio desencanto en la ley universal ni creen que, cuando ellos envejecen envejezca el mundo ni que muera cuando ellos mueren. Porque la humanidad, por siempre renovada, siempre será para ellos una fuente de supremos la fuente viva de eterna renovación y eterna juventud. Porque es hermoso, sublimemente hermoso, de una sobrehumana hermosura, ver saludar desde el borde de la tumba á las olas que vendrán y oir entonar los cantos de la muerte el himno inmortal de la vida.

ALFREDO CALDERÓN

La cuestión foral y los carlistas

El órgano carlista pretende refutar las consideraciones que hicimos al comentar la carta del señor Zaverio. Vana tarea. El alcalde accidental de Tolosa dijo en su carta mucho más de lo que á sus amigos de aquí les convenía que hubiera dicho. De aquí que la defensa de éstos sea tan floja, tan deleznable. No conocemos que están conformes con la protesta suscrita en Tolosa por otros carlistas contra los señores Zaverio, Elósegui, etc. por haber recibido al rey, y por eso le tratan con tanto despego y defienden su carta tan á regañadientes.

Si no fuese así si los señores Zaverio y Elósegui merecieran el entusiasmo del órgano de su partido, ¿les dejaría indefensos ante la censura que envuelve la protesta en cuestión? No. Habría roto ya cien lanzas contra los osados detractores, políticamente hablando, de carlistas tan caracterizados como los señores Zaverio y Elósegui. Porque es lo que estos señores dirán: queremos á medias, hacer que se nos defienda en una cuestión y dejar nos abandonados en otra bajo el peso de una protesta que afecta á nuestra conducta política, á nuestra ideología carlista, es tenernos muy mala voluntad. Así es, en efecto.

El órgano carlista no dice nada respecto de la famosa protesta que pone en entredicho el carlismo de los mencionados señores. Hay derecho á pensar en esta ocasión que el que calla otorga.

Y volviendo sobre la dichosa carta. Deduce el periódico carca que el Sr. Zaverio expresaba claramente en su escrito «que tanto él como sus compañeros están conformes con la proposición, origen del debate, discrepando del autor de la misma únicamente en cuanto á la forma de proceder.»

Que no están conformes con la proposición lo ha dicho bien claramente el señor Zaverio, no precisamente con Illamarla descabellada, sino al expresar que con ella podían comprometerse expedientes del municipio de Tolosa pendientes de resolución en Madrid, y, sobre todo, al votar en contra de que fuese tomada en consideración.

Todas esas consideraciones que ahora se hacen pudo hacerlas el señor Zaverio en la sesión. No lo hizo, porque no quiso, como no lo hizo tampoco en la ocasión anterior cuando por primera vez propuso lo mismo el señor López. No las hizo sencillamente porque encontró la proposición *descabellada*, esto es, falta de razón con arreglo al significado de la palabra que tan á conciencia ha empleado.

Y no vale decir que la palabra «descabellada» no se refería al fondo de la proposición, porque entonces hubiera calificado esta de inoportuna, de intempestiva, de imprudente, algo que significase falta de conveniencia por el momento; pero no de falta de razón, que es como si ha juzgado el señor Zaverio.

Por lo demás conste que queda sin aclarar el verdadero motivo (alegado después, á la fuerza casi, no en la sesión, que era el momento oportuno) de oponerse el señor Zaverio con sus compañeros á la toma en consideración de lo propuesto por el señor López: si porque entienden que la iniciativa de pedir los fueros corresponde á la Diputación, ó si porque habiendo intereses del municipio tolosano de por medio, la petición podía comprometerles.

En el segundo caso resultará que esos señores aparecen como excelentes tolosanos, pero no como buenos guipuzcoanos, porque entienden que lo primero para ellos, antes que la provincia y antes que los fueros, son los expedientes de la localidad, ó porque les importa poco que la provincia tenga que defender intereses (¡y no son pocos!) pendientes de resolución ante el poder central.

A TRAVES DE LA FRONTERA

Salvamento colectivo

Por creerlo de interés general y muy particular á los pueblos marítimos como el nuestro, vamos á dar cuenta de las excelentes experiencias verificadas en Ilárdsena de la ciudad de Havre con un aparato de salvamento colectivo de náufragos.

La idea es original del capitán noruego M. Doring y tiene su historia como todos los inventos.

Este capitán naufragó hace tiempo en las costas de Virginia, salvándose por un verdadero milagro.

Desde entonces se dedicó al estudio de los medios de salvación existentes y la manera de perfeccionarlos ó inventar uno que fuera útil y eficaz para el salvamento de todo el equipaje de un buque.

Sus estudios le llevaron á construir un aparato que en modelo reducido figuró ya en la exposición del puerto de Polick, hace dos años y del cual hicieron los técnicos y el público elogios sin cuento. Como en más proyectos, fué desechado por que no presentaba ciertas condiciones de navegación rápida, exigidos por la comisión.

El aparato salvador ha sido ensayado hace tres días, como decimos, en el Havre y he aquí su descripción.

En una esfera vaciada en plancha de acero, de 2,50 metros de diámetro guarnecido en el interior por cuerdas y corcho, destinados á amortiguar los choques exteriores.

Se penetra en el aparato por dos aberturas ó huecos estancos, colocados en la parte superior.

En el interior hay una banqueta circular por debajo de la línea de flotación, capaz para seis asientos y constituida por cofre con víveres y vasijas de agua dulce, que además sirven de lastre para asegurar á la esfera una estabilidad absoluta. Un sistema de bomba permite sustituir el agua dulce por agua de mar, cuando aquélla se acabe, para restablecer el equilibrio.

En la parte superior tiene una chimenea de ventilación con cierre automático y hermético. Además, el aparato está provisto de un mástil ó bandola, una vela de arpeo, timón y quilla de derivación.

Aldeces exteriores permiten á un náufrago agarrarse á esta boya especialísima.

Las experiencias han dado buen resultado.

El aparato se encontraba sobre el puente del steamer *Kong Alf*, á cuatro metros más alto que el agua.

Diecisiés personas penetraron en la esfera, entre ellas una señora, y cada una se ató por la cintura al banco fuertemente.

El capitán cerró todas las aberturas y dió tres golpes sobre la pared del aparato. Los marineros le dejaron rodar, notando los viajeros una sensación emocionante y cómo se hundían en el mar. Después subió la esfera bruscamente á la superficie y su inmovilidad demostró que flotaba.

La respiración se hizo fácilmente y ni una sola gota de agua penetró en la boya, probándose que puede servir perfectamente para el objeto concebido.

En caso de perderse un buque, no hay más que mstarse en la esfera y dejar que el barco se hunda; ella flotará.

Pintada de blanco se ve desde larga distancia y además lleva víveres para seis semanas.

El feliz inventor ha marchado con su aparato á bordo del *Kang-Alf* para lanzarse con él al agua en el paso de Calais y recalar en Dovres.

Esta será la prueba definitiva.

EFYSS.

El tiempo.—Animación general.—Economía municipal.—La cuestión de la pesca.—Los bizcaitarras.—Noticias varias.—Mot de la fin.

Gracias á Dios tuvimos un domingo de tiempo hermoso, merced al cual la gente pudo pasear y divertirse á su placer.

El día, como los anteriores, tras de una madrugada muy fresca, nos brindó con una temperatura agradable y un cielo despejado.

El bulevar á mediodía se vió con este motivo muy animado y la gente se paseó en las alamedas de la sombra, prueba de que la temperatura fué de las que todavía no empiezan á buscar el sol.

Por la tarde hubo igual ó mayor animación en los paseos y alrededores de la ciudad, siendo el preferido entre los primeros el de Puertas Coloradas, por donde transitó una muchedumbre inmensa.

El Ayuntamiento debe estarla agradecido por merced á ella realiza una verdadera economía.

Echa grabilla en el paseo y la gente se encarga de aplsonarla con sus pies.

Con gran satisfacción de callistas y zapateros.

Pero no con la de los transeuntes.

***

La gente supo que en Pasajes habían entrado dos magníficos vapores, el *Pampa* y el *Hércules*, y á Pasajes se fué á ver el *Hércules* y el *Pampa*.

¡Buena tarde para el tranvía! De vuelta se vió que algunos motores remolcaban cinco jardineras atestadas de viajeros.

La verdad es que pocas veces se ofrece ocasión de ver en el vecino puerto dos barcos de tan alto porte.

Y pocas también de demostrar que en Pasajes pueden entrar todos los barcos que se quiera.

Hay puerto para eso y para mucho más.

***

Según la prensa de Bilbao parece que «ascienden próximamente á unas cinco mil, según noticias, las adhesiones merced á las cuales se le da al señor Arana y Goiri, por parte de los que con él están identificados, un voto de confianza para formular las bases de una evolución encaminada á conseguir que navarros, guipuzcoanos, alaveses y vizcainos, recaben de los poderes de Madrid, por las vías legales, la mayor felicidad á que pueden aspirar dentro de la unidad del Estado español.»

Se da como seguro que en vista de ese importante número de adhesiones, procederá el señor Arana y Goiri, á comienzos del año próximo, á redactar las bases que han de ser sometidas á la Asamblea de adheridos.

A esta Asamblea asistirán representantes de todos los pueblos de Vizcaya, de muchos de Guipúzcoa y de algunos de Navarra y Alava.

Tras de esta reunión en la Asamblea los adheridos, el delegado del gobierno, la prensa y los señores sacerdotes.

El nuevo partido no fija adhesión á personas determinadas ó á especiales formas de gobierno, pudiendo en aquél caber los monárquicos y republicanos, carlistas y dinásticos.

La Asamblea celebrará probablemente dos sesiones: en la primera se discutirá y aprobará el programa por mayoría de votos, pudiendo retirarse entonces quienes no estén conformes con el programa acordado; en la segunda se acordará la organización y se harán los oportunos nombramientos.

Los promovedores del nuevo partido dicen á los «vascos patriotas» que «no se trata de exigir de la Patria, sino de renunciar á pretender su independencia para proporcionarle más preciables bienes.»

Habrá que esperar al resultado de la Asamblea.

***

Ayer decíamos que esperamos se arreglo satisfactoriamente el conflicto que se inicia en estas aguas, entre pescadores de vaporcitos y traineras para que no ocurrieran incidentes desagradables como en Galicia.

Y hoy añadimos que asoma en el horizonte un peligro más serio, ó sea la presencia en nuevo en estas aguas de una escuadrilla de vapores de pesca alemanes, que vienen al Cantábrico, empleando para la conservación del pescado cámaras frigoríficas.

Dichos barcos hicieron hace unos meses un primer ensayo en el Cantábrico y habiéndoles dado resultados, vienen ahora en toda regla á pescar á este golfo.

Los vapores alemanes procurarán permanecer constantemente en alta mar y sólo en casos apurados se refugiarán en puertos españoles, que según noticias parece serán Pasajes, Gustaria y Santoña.

El verano pasado han bajado al Cantábrico vapores ingleses que solían acercarse con los de San Sebastián, y ahora vienen hasta alemanes.

***

El rey de los belgas Leopoldo II, que como saben nuestros lectores reside actualmente en Biarritz, está efectuando estos días excursiones por los pueblos de la frontera vasco francesa.

El sábado salió en el tren de las nueve de la mañana para visitar Cambó.

Uno de estos días es esperado en San Juan de Luz y Fuenterabía.

***

En una fonda:

Después de haber pagado un alubeano el almuerzo, le dice el camarero:

—Supongo que no se olvidará usted de mí.

—No. En cuanto llegue al pueblo le escribiré.

JUAN DEL FUYELO

Desde Pamplona.—Incendio

(POR TELÉFONO)

Pamplona 26, 9 n.

En el cercano pueblo de Noain se ha declarado un formidable incendio en una venta situada en aquella localidad.

Ha habido que lamentar sensibles desgracias.

Un individuo ha perecido entre las llamas.

Otro sufrió tan graves quemaduras, que ha habido que administrarle los últimos Sacramentos.

La venta ha quedado totalmente destruída.

La falta de agua para atajar el incendio y el viento huracanado que reinaba y que le avivaba hizo inevitable la catástrofe.

EL CORRESPONSAL.

Ecos de sociedad

Ha llegado á San Sebastián el joven abogado del Estado, D. Julián Logendio y Garín, hijo del primer jefe del cuerpo de miqueletes, después de haber terminado en Madrid las oposiciones, en las que ha obtenido el número, por cuyo brillante resultado le felicitamos.

—Ha sido destinado á la comisión liquidadora del primer batallón de Valencia, nuestro apreciable amigo, el comandante D. Juan Uranga Uratu.

—Ha fallecido en Madrid la respetable señora doña María Ana Plaá, madre política del director general de Sanidad, D. Angel Pulido.

Enviamos á su familia nuestro sentido pésame

—Se encuentra completamente restablecido de la ligera indisposición que ha sufrido, nuestro respetable y querido amigo, el exalcalde de esta ciudad, don Víctor Samaniego.

Mucho nos alegramos.

—En la mañana de ayer fueron trasladados desde Igueldo á Hernani los restos mortales de la finada señorita Severiana Orcolaga y Legarra.

En Hernani fueron recibidos los restos mortales, por el clero y el pueblo, tributándose á su recuerdo una sentida manifestación, prueba inequívoca de las muchas simpatías que cuenta entre sus paisanos la apreciable familia de Orcolaga.

Durante el día de ayer, el Sr. Orcolaga recibió en Igueldo muchas visitas y gran número de telegramas y telefonemas de duelo, entre ellos, de ilustres personalidades de la corte.

Hoy á las diez se celebrarán en San Pedro de Igueldo los funerales.

A ellos acudirán, según han avisado, gran número de curas de los pueblos vecinos y distinguidas personas de San Sebastián.

—En Bilbao ha sido pedida la mano de la bella señorita doña Josefina de Urigüen, para D. Enrique G. Caresga. La boda se verificará en aquella capital á fines del próximo mes de Noviembre.

—Han regresado á Madrid:

La marquesa de Pidal, con su madre la señora de Gamboa, con sus hijas; de Zaragoza, la duquesa de Villahermosa; de Algorta, los barones de Molinet; de Fortuna, los señores de Retortillo y León.

—En Madrid se ha verificado el matrimonio de la señorita doña Sofía Valero Martín, hija del director de *Gente Vieja*, D. Juan Valero de Tornos, con el aplaudido autor dramático, D. Gabriel Merino.

—Se encuentra en esta ciudad, de paso para París, el marqués de Casa-Torres.

—En el correo de ayer salió para Valladolid, el concedido procurador de esta ciudad, D. Vicente Hernáez, acompañado de su hijo Paco, á donde va éste para estudiar la carrera de Derecho.

—En Logroño se ha verificado el bautizo del niño hijo que han tenido don Enrique Herreros de Tejada y Santa Cruz y doña Pilar Azcona y Eulate.

Fueron padrinos del recién nacido su abuelo D. José Herreros de Tejada y su tía abuela doña Angela Azcona, viuda de Larrinoa, representada por doña Cristina de Eulate.

—Boda de verdadero rumbo.

En Méjico se verificará estos días la boda de la Srta. María Teresa Limantour, hija del ministro de Hacienda de aquella República, con el acaudalado joven D. Miguel Iturbe, cuya familia suele residir en París.

Según noticias del último correo, el templo donde habrá de celebrarse la ceremonia, se estaba preparando, y la de corchón interna desaparecerá bajo cortinas de las flores más exquisitas, y en ella distribuídas infinidad de bombillas eléctricas de colores.

El Sr. Limantour ha dotado á la señorita María Teresa con un millón y medio de pesos, incluyendo el valor de la casa de la plazuela de Guardiola, conocida con el nombre de «La casa de los Leones.»

Dicha finca la compró el Sr. Limantour en la suma de 500.000 pesos.

—De Madrid, á donde fué á acompañar á su madre política la señora viuda de Achá, regresó ayer D. Luis Calisalvo.

—De Madrid, donde ha pasado una temporada, ha regresado nuestro distinguido amigo D. Leopoldo Bárcena.

MONTE URGULL.

Sobre un viaje

(POR TELÉGRAFO)

París 26, 6 t.

Dicen de Londres que parecen confirmarse los rumores que desde el primer momento circulan respecto al viaje del rey de Portugal.

Resulta, en efecto, que se trata de negociar un empréstito que se hará garantizado por la banca inglesa.

El empréstito es de muchos millones.

En el Gran Casino

Se bailó ayer el último cotillón del año... porque el domingo que viene no hay sexteto, y porque aunque le hubiese, faltaría pacabilísimente, como ayer, gente nueva del sexo fuerte que bailase.

Ayer no la había, Estaba en las galerías, entre cristales, mereciendo las censuras de la gente que no se explicaba cómo habiendo muchachas muy bonitas y muy distinguidas las dejaban solas y ponían el cotillón á punto fracasar.

Y hubiera fracasado á no ser por la gallantería de un viudo, no viejo, pero viudo al fin, que no consintió en dejar al señor bello sin bailar el cotillón.

Por eso se bailó. Hubo pocas parejas, y algunas de las personas que las formaban eran casadas, pero no por eso resultó menos brillante y divertida.

Fué la directora una de las lindas y simpáticas señoritas de Bárcena, que tuvo por ayudante, no á un ayudante, sino á todo un ingeniero, viudo como el rey Leopoldo de Bélgica y Leopoldo como el rey de Bélgica. Y desde mismo apellido, por más señas.

Cerca de las ocho terminó el cotillón, *malgré*, el retraimiento de los jóvenes.

Las críticas les sean leves!

M. V.

Crónica de Vitoria

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 26, 9,15 n.

Se han verificado las pruebas de los nuevos coches riperts que harán el nuevo servicio de Ceanuri en combinación con el tren de Bilbao.

Los vehículos se han fabricado en Vitoria en los talleres de Alarcón con verdadero lujo y comodidad.

El viaje le hicieron veinte personas á razón de 15 kilómetros por hora.

Los expedicionarios fueron espléndidamente obsequiados.

***

En el Circulo Vitoriano ha cantado varios números siendo aplaudidísimo el barítono de ópera italiana señor Arraiz que saldrá el miércoles para Rusia donde va ventajosamente contratado.

***

La Diputación provincial ha asistido á la función celebrada en la catedral con motivo de cumplir las sesiones del período semestral, según costumbre antigua.

EL CORRESPONSAL.

Reparto de premios

Ayer como estaba anunciado, tuvo lugar á las diez de la mañana en el salón del consulado de la Casa Consistorial, el acto de la repartición de premios á los niños de ambos sexos, de los más aventajados, de las escuelas públicas municipales.

Por hallarse indispuesto el alcalde señor Machimbarrena, presidió el acto el primer teniente de alcalde don Tomás Acha.

Los premios consistían en diplomas y objetos de verdadero atractivo para los niños.

Muchos de ellos los formaban juguetes, libros, estampas, trajes sin confeccionar, telas para camisas, vestidos de niña y otras cosas de utilidad.

A varios alumnos se les concedió, además de un objeto, un diploma en el que se hizo constar el nombre del agraciado.

Entre las personalidades que allí había figuraban casi todo el Ayuntamiento, la comisión de Fomento en pleno, el inspector de primera enseñanza de esta provincia, la junta provincial de instrucción pública, una representación de la junta de patronato de señoras y varias distinguidas personas.

Los alumnos de la Academia municipal de música, que tan excelentemente preparados, cantaron un bonito himno infantil, dirigidos por el maestro señor Rodoreda, á cuyo final fueron muy aplaudidos.

Mientras tuvo lugar el solemne acto de la distribución de premios, la banda municipal amenizó en la Plaza de la Constitución, donde fué escuchada por las escogidas piezas de su vasto repertorio.

Una niña llamada Enriqueta Vicioso, alumna de la maestra señora de Carasatorre, leyó un trabajo en prosa, con delicadeza grande.

Su lectura versó sobre lo agradecida que debe estar la niñez por la protección cada día más creciente que presta el Ayuntamiento en favor de la educación de los niños.

Fué muy aplaudida.

Seguidamente leyó un bien escrito discurso, la ilustrada profesora doña Isabel Carasatorre, el cual versó sobre la educación y fué dedicado casi todo á la mujer, de la cual enalteció las prendas de virtud.

La señora de Carasatorre fué muy aplaudida también.

El señor Acha pronunció seguidamente un elocuente discurso. Versó sobre la educación.

Dijo que en las escuelas se congregaban pedazos de nuestro corazón creados en medio de las afecciones que guardamos íntima y constantemente. Que si nosotros formamos la base de nuestros sucesores, debemos proporcionarles toda clase de medios para su instrucción, pues por obra nuestra vinieron al mundo, y con nuestro esfuerzo han de seguir viviendo.

En su peregrinación existen tres edades, pero la primera es la que primordialmente debemos dirigir.

En la escuela se forman los niños y en ellas adquieren los primeros hábitos de vida.

Encarnada ésta por la ciencia y rotenida por la educación, conseguiremos el honroso título de haber creado y formado una nueva humanidad.

El señor Acha, al terminar su elocuentísimo discurso, fué muy aplaudido y felicitado.

Después de terminados los discursos se procedió al reparto de premios, cuya operación duró bastante tiempo.

Se obsequió á los alumnos con galletas.

Los profesores también fueron atendidos por el Municipio, dándoles un pequeño «lunch».

El acto, que estuvo muy concurrido, terminó á la una de la tarde próximamente.

Desgracias

(POR TELÉGRAFO)

París 26, 6 t.

Telegramas de Roma dan cuenta de las desgracias ocasionadas en varios puntos de Italia por los últimos temporales.

En Sicilia se desarrolló una violenta tempestad, que ha causado grandes daños.

Se ignora hasta ahora el número de víctimas, aunque se cree es muy considerable.

También en Catania se desbordaron los ríos, habiendo quedado interrumpida la circulación ferroviaria.

Las pérdidas son considerables.

¡Zugatik n..... izaera!

I

¡Aitor! ¡Aitor!
¡Aita gurea!
¿Non da gure
izaera?

¡Aitor! ¡Aitor! Euskal erriyen
ongi egintzailea,
gure lege ta usariyen
eskudatzailea:
lege uri eta mendiyak
alai nituben arkitzen;
oraiñ nerudabelen chiatuba
besterik ez det aditzen.
¿Non dira antziñetako
aundiko kantuak?
¿Non lenagoko lege
gure ongarrizkoak?
¿Non dembora batoko
neskatillachoak,
alaitzen zituztenak
gure urichoak?
¡Ai, au nere
tristura!
¡Ill ote da
aitona?

¡Bañan ez oraindik,
ikusten detanez nik!
Irnlyo mendiyan, oso batusk,
ikusten ditut euskal umeak,
naspill ederran zar ta gaztetk,
gizon, emakume eta umeak:
¡jarra! sayogun euskal jendea,
ez bagerade kemen bageak!
¿Zertako dira gure izateak
galtzen badira lengo legeak?
¡Aitor! ¡Aitor! ¡Kantzuriarren
jatorrezko aita maitea!
¡Galzki arkitzen gerade eta
atea agon gure artean!

II

¡Aitor emen dezute!
¡Sosegu zaudezte!
¡Etsayak euskalduna
beldurtzen aldute?
Zelatum eta Ituriotz-en,
Bélika ta Munduria n,
Erroma aldeko gudariyekin!
¡Jarrez-jarrez-aurre arkitu giñan.
Ayek geyago izanagatik
etzeukaten balorerik.....
¡Euskaldun iñin betsutzeko
ez da azaldi gudariyik!
¡Es dezazula, ama naitea,
Iñok ikusi kezkarik!
¡Egon zindezke lasaitasunez!
¡Emen ez da desleyalik!
¡Lekobide ren oroitza onak
biyotzetik sendi urik.
ez da zugatik bizitza emango
ez duben euskal umerik!
¡Gure etsayak! Bere usteen
bikañek izanagatik,
ez dute iñola echeratuko
euskaldunaren banderik;
zergatik ez dan beñere arkitu
fede santuba bagerik,
eta fedea dauka amets
ez dan gure bakarrik!
¡Emango det,
Ama Euskera,
Zugatikan.....
izaera!

ELIAS GOROSTIDI Y OLAIZOLA.

Noticias

La hilandera de la capilla

Este es el título de la obra escénica que, basada en una tradición vasco-cantabra, está terminando nuestro amigo el laureado escritor Elías Gorostidi.

Amante de las tradiciones del solar en que nació, y prencindiendo de las *brokoladas* y *echekoltadas* de que está plagada la escena euskara, entró en el terreno serio, y el público premió su decisión con entusiastas ovaciones. Buena prueba de ello son el ensayo dramático *Amoriyoa eta interesa*, premiada en los juegos florales de Zumaya y estrenada con extraordinario éxito en el Teatro Principal de esta ciudad la noche de Santo Tomás del año 1900, y la zarzuela *¡Amoriyo ñrmia!*, música del maestro Oñate, estrenada en el mismo coliseo el año pasado con ocasión de la misma festividad.

Alentado por el público aplauso, y deseando avanzar en el terreno emprendido, fijóse en las tradiciones vasco cántabras, y en su deseo de trasladarlas á la escena, y aprovechando los buenos deseos de su hijo, hizo emprender á éste la tarea de escribir el libreto *Kapillako ardatzisea*. Los desvelos de ambos han sido coronados en los Juegos florales celebrados el actual año en Oñate, obteniendo la obra el único premio otorgado por el